

signia

Аппарат слуховой цифровой Pure 312 3Nx, Pure 312 5Nx, Pure 312 7Nx

Руководство пользователя

МЕД АУДИО
слуховые аппараты



Содержание

Добро пожаловать	4
Ваш слуховой аппарат	5
Тип аппарата	5
Начальные сведения о вашем слуховом аппарате	6
Компоненты и названия	7
Инструменты управления	10
Программы прослушивания	11
Функции	11
Батареи	12
Размер аккумулятора и рекомендации по обращению	12
Замена батарей	13
Повседневное использование	14
Включение/выключение питания	14
Установка и снятие слуховых аппаратов	15
Регулировка громкости звука	19
Смена программы прослушивания	19
Другие регулировки (опция)	20

Особые ситуации прослушивания	21
Разговоры по телефону	21
Звуковой поток с iPhone	22
Автономный режим	22
Техническое обслуживание и уход	23
Слуховые аппараты	23
Вкладыши	24
Профессиональное техническое обслуживание	26
Дополнительные сведения	27
Информация по технике безопасности	27
Принадлежности	27
Условные обозначения, используемые в данном документе	28
Устранение неисправностей	29
Информация, относящаяся к отдельной стране	30
Обслуживание и гарантия	31

Добро пожаловать

Благодарим вас за выбор слухового аппарата, который будет всегда сопровождать вас в повседневной жизни. Как всегда при встрече с чем-то новым, необходимо уделить немного времени для ознакомления с устройством.

Данное руководство, а также поддержка со стороны специалиста по слухопротезированию поможет вам оценить преимущества и улучшение качества жизни, которые предоставит использование слухового аппарата.

Чтобы получить максимум пользы от слухового аппарата, рекомендуется носить его каждый день и в течение всего дня. Это поможет привыкнуть к нему.



ОСТОРОЖНО

Важно внимательно и полностью прочитать и вникнуть в суть данных инструкций для пользователя и руководства по технике безопасности. Соблюдайте правила техники безопасности, чтобы избежать порчи аппарата или причинения вреда здоровью.

Ваш слуховой аппарат



Данное руководство пользователя содержит описание дополнительных функций, которыми могут быть наделены ваши слуховые аппараты. Попросите своего специалиста по слухопротезированию указать, какими функциями обладают ваши слуховые аппараты.

Тип аппарата

Тип ваших слуховых аппаратов относится к заушному с выносным ресивером– RIC ("ресивер в канале"). Ресивер расположен в ушном канале и соединен с аппаратом кабелем ресивера.

Функция беспроводной работы позволяет использовать продвинутые аудиофункции и синхронизацию между двумя слуховыми аппаратами.

Слуховые аппараты имеют функцию Bluetooth® low energy*, технологию, обеспечивающую простой обмен данными со смартфоном и бесперебойный звуковой поток с iPhone**.

* Словесный знак и логотипы Bluetooth являются собственностью Bluetooth SIG, Inc., и на использование таких знаков легальным производителем данного продукта требуются лицензии. Другие торговые марки и коммерческие названия принадлежат соответствующим владельцам.

** iPhone является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Начальные сведения о вашем слуховом аппарате

Рекомендуется внимательно ознакомиться с вашим новым слуховым аппаратом. Держа слуховой аппарат в руке, попробуйте поработать с инструментами управления и определить их местонахождение на аппарате. Это поможет вам почувствовать себя увереннее при обращении с инструментами управления, когда слуховой аппарат будет надет.

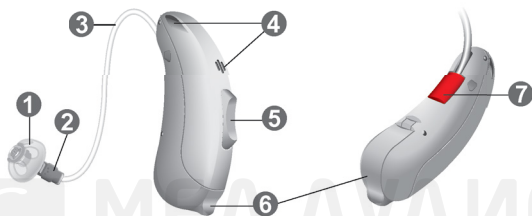


В случае возникновения проблем при нажатии на инструменты управления слуховых аппаратов во время их ношения вы можете воспользоваться ПДУ (пультом дистанционного управления) для управления вашими слуховыми аппаратами. Специальное приложение для смартфона дает еще больше вариантов управления.

Компоненты и названия

Воспользуйтесь следующими иллюстрациями, чтобы ознакомиться с вашим слуховым аппаратом.

Pure 312 3Nx
Pure 312 5Nx
Pure 312 7Nx



-
- 1 Вкладыш
 - 2 Ресивер
 - 3 Кабель ресивера
 - 4 Отверстия микрофона
 - 5 Кулисный регулятор
-


- ⑥ Батарейный отсек
(выключатель питания)
- ⑦ Индикатор стороны
(красный = правое ухо,
синий = левое ухо) и
подключения ресивера




МЕД АУДИО
слуховые аппараты

Можно использовать следующие стандартные вкладыши:

Стандартные вкладыши Размер

 Click Sleeve
(с вентиляцией или закрытый)


 Click Dome™ одинарный
(открытый или закрытый)

 Click Dome полуоткрытый

 Click Dome двойной

Стандартные вкладыши легко заменять. См. дополнительную информацию в разделе «Техническое обслуживание и уход».

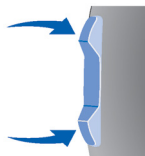
Изготовленные на заказ вкладыши

 Индивидуальный вкладыш

 Click Mold™

Инструменты управления

С помощью кулисного регулятора можно, например, регулировать громкость или переключать программы прослушивания. Необходимые функции кулисного регулятора запрограммированы вашим специалистом по слухопротезированию.



Функция кулисного регулятора	L	R
Быстрое нажатие:		
Программа вверх/вниз	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Громкость увеличить/уменьшить	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ослабить/Усилить сигнал устранения шума в ушах	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Нажимайте в течение 2 секунд:		
Программа вверх/вниз	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Громкость увеличить/уменьшить	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ослабить/Усилить сигнал устранения звона в ушах	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Нажимайте более 3 секунд:		
Дежурный режим/включение питания	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Активация/деактивация автономного режима	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = левый, R = правый



Можно также использовать пульт дистанционного управления для смены слуховых программ и регулировки громкости слуховых аппаратов. Приложение для смартфона дает еще больше вариантов управления.

Слуховые программы

1

2

3

4

5

6

См. дополнительную информацию в разделе «Смена программы прослушивания».

Функции

- Задержка при включении питания** позволяет надевать слуховой аппарат без свиста.

См. дополнительную информацию в разделе «Включение и выключение питания».

- Функция тиннитус-маскера: аппарат издает звук, отвлекающий от шума в ушах.

Батареи

Если батарея разряжена, звук становится тише, либо вы слышите предупреждающий сигнал. От типа батареи зависит срок ее службы до замены на новую.

Размер батареи и рекомендации по обращению

Обратитесь за рекомендациями к специалисту по слухопротезированию.

Размер батареи: 312 13

- Используйте батареи надлежащего размера для ваших слуховых аппаратов.
- Извлеките батареи, если вы не собираетесь пользоваться слуховым аппаратом в течение нескольких дней.
- Всегда имейте при себе запасные батареи.
- Немедленно извлекайте разряженные батареи и утилизируйте их, следуя локальным требованиям по утилизации.

Замена батарей

Извлеките батарею:

- ▶ Откройте батарейный отсек.



- ▶ Извлечение батареи
Вручную или используйте магнит, который поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Вставьте батарею:

- ▶ Если батарея находится в защитной пленке, то снимайте ее непосредственно перед использованием батареи.
- ▶ Вставьте батарею знаком "+" вверх (см. рисунок).



- ▶ Осторожно закройте батарейный отсек.
Если вы ощущаете сопротивление, значит, батарея установлена неправильно.

Не прикладывайте силу, закрывая отсек с батареей. Так можно повредить устройство.

Повседневное использование

Включение/выключение питания

Существуют следующие варианты включения или выключения слухового аппарата.

Через батарейный отсек:

- ▶ Включение: Закройте батарейный отсек. Устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые используются **по умолчанию**.
- ▶ Выключение: Откройте батарейный отсек до первого ограничителя.

С помощью :

- ▶ Включение/выключение питания: Нажмите и удерживайте кулисный регулятор в течение нескольких секунд. См. настройки кулисного регулятора в разделе «Инструменты управления».

После включения питания устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые использовались **ранее**.

При ношении слуховых аппаратов может звучать предупредительный сигнал, указывающий на включение или выключение аппарата.

Если активирована функция **задержка при включении питания**, слуховой аппарат включается с задержкой в несколько секунд. В течение этого времени можно вставить слуховой аппарат в уши, не слыша неприятного свиста.

Функция «задержка при включении питания» активируется специалистом по слухопротезированию.

Установка и снятие слуховых аппаратов

Компоненты слухового аппарата, предназначенные для правого и левого уха, отличаются.

Сторону установки указывают цветные маркеры:

- красный маркер = правое ухо
- синий маркер = левое ухо



Установка слухового аппарата:

- ▶ Для Click Sleeves следите за тем, чтобы изгиб Click Sleeve совпадал с изгибом изгибом кабеля ресивера.

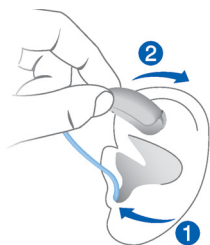
Правильно:



Неправильно:



- ▶ Держите кабель ресивера за изгиб, ближний ко вкладышу.
- ▶ Осторожно введите вкладыш в ушной канал **1**.
- ▶ Слегка поверните его, чтоб он встал на место.
Откройте и закройте рот, чтобы устранить скопление воздуха в ушном канале.
- ▶ Поднимите слуховой аппарат и сдвиньте его на верхнюю часть уха **2**.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ Аккуратно вставьте вкладыш не слишком глубоко в ухо.



- Возможно, удобнее надевать **правый** слуховой аппарат **правой** рукой, а **левый** - **левой**.
- Если у вас возникают проблемы при установке вкладыша, слегка оттяните мочку уха вниз второй рукой. При этом ушной канал открывается и установка вкладыша упрощается.

Дополнительная удерживающая леска позволяет надежно зафиксировать вкладыш в ухе.

Для установки удерживающей лески:

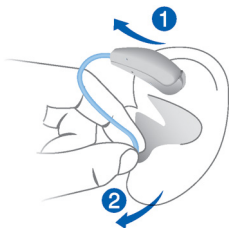
Согните леску
и осторожно поместите ее в
нижнюю часть ушной раковины
(см. рисунок).



МЕД АУДИО
слуховые аппараты

Снятие слухового аппарата:

- ▶ Поднимите слуховой аппарат и проведите его над ухом ①.
- ▶ Если в вашем слуховом аппарате установлен вкладыш или Click Mold, снимите его, потянув за короткую леску для снятия в направлении к затылку.
- ▶ При использовании других вкладышей: Зажмите ресивер в каждом ушном канале двумя пальцами и осторожно вытяните его наружу ②.
Не тяните за кабель ресивера.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ В очень редких ситуациях вкладыш может остаться в ухе, когда вы снимаете слуховой аппарат. В подобной ситуации вкладыш должен удалять медицинский работник.

После использования очистите и высушите слуховой аппарат. См. дополнительную информацию в разделе «Техническое обслуживание и уход».

Регулировка громкости звука

Ваши слуховые аппараты автоматически регулируют громкость в зависимости от ситуации.

- ▶ Если вы предпочитаете регулировать громкость звука вручную, нажмите на кулисный регулятор.

См. настройки кулисного регулятора в разделе «Инструменты управления».

Дополнительный звуковой сигнал может указывать на изменение громкости звука. После достижения максимальной или минимальной громкости звука вы можете услышать дополнительный звуковой сигнал.

Смена программы прослушивания

В зависимости от ситуации восприятия речи ваши слуховые аппараты автоматически регулируют уровень громкости.

Ваши слуховые аппараты могут также иметь несколько программ прослушивания, которые позволяют регулировать звук, если это необходимо. Дополнительный сигнал может указывать на изменение программы.

- ▶ Для смены программы прослушивания нажмите на кулисный регулятор.

См. настройки кулисного регулятора в разделе «Инструменты управления». См. список программ прослушивания в разделе «Слуховые программы».

Другие регулировки (опция)

Вы можете также использовать инструменты управления слухового аппарата для изменения настроек других функций, например, уровня тиннитус-маскера.

См. настройки ваших средств управления в разделе «Инструменты управления».



Особые ситуации прослушивания

Разговоры по телефону

Когда вы разговариваете по телефону, держите телефонную трубку немного выше уха. Слуховой аппарат и телефонная трубка должны соответствовать друг другу. Слегка поверните трубку так, чтобы ухо было закрыто неполностью.



Программа "Телефон"

При разговоре по телефону вы можете установить нужную вам громкость. Попросите специалиста по слухопротезированию сконфигурировать программу "Телефон".

- ▶ Переключайтесь на программу "Телефон" всякий раз, когда вы разговариваете по телефону.

Можно определить, сконфигурирована ли программа "Телефон" для ваших слуховых аппаратов, обратившись к разделу «Программы».

Звуковой поток с iPhone

Эти слуховые аппараты являются слуховыми аппаратами серии **Сделано для iPhone**. Это означает, что можно принимать телефонные вызовы и слушать музыку с iPhone непосредственно через слуховые аппараты.

Более подробную информацию об iOS-совместимых устройствах, сопряжении, звуковом потоке и других полезных функциях вы можете получить, обратившись к своему специалисту по слухопротезированию.

Автономный режим

В зонах, где использование технологии Bluetooth запрещено (например, в некоторых самолетах), можно активировать автономный режим. В этом режиме Bluetooth на ваших слуховых аппаратах временно отключается. Слуховые аппараты продолжают работать без Bluetooth, однако прямой звуковой поток будет невозможен, и другие функции будут также недоступны.

- ▶ Чтобы активировать или деактивировать автономный режим, воспользуйтесь приложением на смартфоне или регулятором на слуховом аппарате.

Дополнительную информацию вы можете найти в разделе «Инструменты управления».

Предупредительный сигнал сообщает о включении или отключении автономного режима.

Техническое обслуживание и уход

Чтобы избежать повреждения слуховых аппаратов, важно ухаживать за ними и соблюдать определенные основные правила, которые через некоторое время войдут в привычку.

Слуховые аппараты

Просушка и хранение

- ▶ На ночь снимайте ваши слуховые аппараты для просушивания.
- ▶ Обратитесь к специалисту по слухопротезированию за дополнительной информацией о средствах для просушки.
- ▶ Если слуховой аппарат не используется в течение длительного времени, храните его с открытым отсеком для батарей, из которого извлечены батареи, чтобы избежать неблагоприятного воздействия влаги.

Очистка

Ваши слуховые аппараты имеют защитное покрытие. Однако, если слуховые аппараты регулярно не очищать, то они могут выйти из строя или причинить вред здоровью.

- ▶ Слуховые аппараты следует ежедневно очищать сухой мягкой тканью.
- ▶ Запрещается мыть проточной водой или погружать устройства в воду. ▶

Не давите на устройство во время очистки.



- ▶ Узнайте у специалиста по слухопротезированию о специальных чистящих средствах, специальных комплектах по уходу за слуховыми аппаратами, а также подробные сведения по поддержанию слуховых аппаратов в хорошем состоянии.

Ушные вкладыши

Очистка

На вкладышах может скапливаться ушная сера. Это может влиять на качество звука. Ежедневно очищайте вкладыши.

Для всех типов вкладышей:

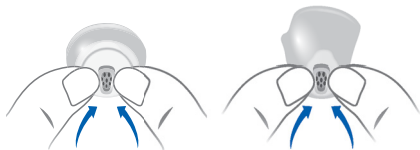
- ▶ Очищайте вкладыш мягкой сухой тканью сразу после использования.

Это не позволит ушной сере высохнуть и затвердеть.



ДЛЯ Click Domes или Click Sleeves: ▶

Сожмите наконечник вкладыша.

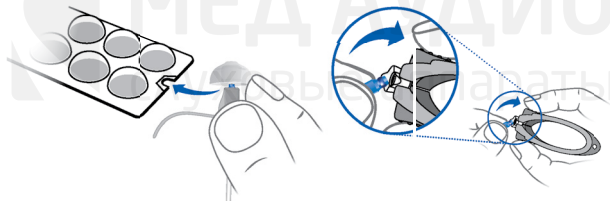


Замена

Заменяйте стандартные вкладыши примерно раз в три месяца. Заменяйте их чаще, если заметите трещины или иные изменения. Порядок замены стандартных вкладышей зависит от их типа. В разделе «Компоненты и названия» ваш специалист по слухопротезированию отметит тип используемого вкладыша.

Замена Click Domes

- ▶ Чтобы удалить старый Click Dome следуйте инструкциям на упаковке Click Domes или воспользуйтесь съемным инструментом (опция). Не тяните за кабель ресивера.



Съемный инструмент приобретается в качестве дополнительной принадлежности.

- ▶ Особенно внимательно проследите за тем, чтобы при установке нового Click Dome был слышен ясный щелчок.
- ▶ Проверьте плотность посадки нового Click Dome.



Замена Click Sleeves

- ▶ Выверните Click Sleeve наизнанку.
- ▶ Возьмите Click Sleeve и ресивер (не кабель ресивера) пальцами и вытяните Click Sleeve наружу.
- ▶ Особенно внимательно проследите за тем, чтобы при установке нового Click Sleeve был слышен ясный щелчок.



Профессиональное техническое обслуживание

Ваш специалист по слухопротезированию может провести тщательную профессиональную очистку и техническое обслуживание.

При необходимости, изготовленные на заказ вкладыши и фильтры ушной серы вам должен заменять ваш специалист по слухопротезированию

Обращайтесь к своему специалисту по слухопротезированию за получением персональных рекомендаций в отношении периодичности технического обслуживания и за поддержкой.

Дополнительные сведения

Срок службы слухового аппарата 5 лет

Информация по технике безопасности

Дополнительную информацию по технике безопасности можно найти в руководстве по технике безопасности, входящем в комплект поставки устройства.


Принадлежности


Воспользуйтесь приложением myControl App для удобного дистанционного управления слуховыми аппаратами. Приложение также позволяет деактивировать звуковые сигналы, создавать индивидуальные звуковые профили и управлять множеством других функций.


Можно также использовать пульт дистанционного управления.

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию за дополнительной информацией.

Условные обозначения, используемые в данном документе

 Указывает ситуацию, которая может повлечь за собой незначительные травмы или травмы средней тяжести.

 Указывает на опасность причинения материального ущерба.

 Советы и рекомендации по эксплуатации устройства.



«Сделано для iPhone» означает, что электронный аксессуар был разработан специально для подключения к iPhone и был сертифицирован разработчиком на соответствие нормативным характеристикам Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Следует учесть, что использование данного устройства с iPhone может отрицательно влиять на характеристики беспроводной связи.

Устранение неисправностей

Возможные неисправности и способы устранения

Тихий звук.

- Увеличьте громкость.
 - Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Слуховой аппарат издаёт свистящий звук.

- Снова установите вкладыш так, чтобы добиться хорошей фиксации.
 - Уменьшите громкость.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Звук искажён.

- Уменьшите громкость.
 - Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Слуховой аппарат издаёт звуковые сигналы.

- Замените разряженную батарею.
-

Возможные неисправности и способы устранения

Слуховой аппарат не работает.

- Включите питание слухового аппарата.
- Осторожно полностью закройте батарейный отсек.
- Замените разряженную батарею.
- Проверьте, правильно ли установлена батарея.
- Активна опция включения питания с задержкой.

Подождите несколько секунд и повторите проверку.

При возникновении проблем обратитесь за консультацией к вашему специалисту по слухопротезированию.

Условия эксплуатации, транспортировки и хранения

Условия эксплуатации	Разряженный	Заряженный
Температура	от 0 до 50 °C	от 10 до 35 °C
Относительная влажность воздуха	от 5 до 93 %	от 5 до 93 %

При длительной транспортировке или хранении соблюдайте следующие требования:

	Хранение	Транспортировка
Температура	от 0 до 25 °C	от -20 до 60 °C
Относительная влажность воздуха	от 20 до 80 %	от 5 до 90 %

Помните, что вы должны заряжать слуховые аппараты с интервалом не более 6 месяцев.

Подробную информацию см. в разделе "Техническое обслуживание и уход".

Для других компонентов, например, для зарядного устройства, могут применяться другие условия.

Информация, относящаяся к отдельной стране

Обслуживание и гарантия

Серийные номера	Слуховой аппарат	Ресивер
-----------------	------------------	---------

Левый:

Правый:

Даты проведения обслуживания

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Гарантия

Дата приобретения:

Гарантийный срок, месяцев:

Ваш специалист по слухопротезированию

Информация о представительстве в России

Представительство Общества с ограниченной ответственностью Сивантос ГмБХ

115162, Москва, ул. Шухова, 14, Россия

Тел.: +7-495-401-96-36

www.signia-hearing.ru

Гарантийные обязательства и рекламация

Компания Signia GmbH принимает на себя гарантийное обязательство в отношении медицинского изделия, по отсутствию дефектов и соответствия заявленным производителем характеристикам в течение 1 года со дня отгрузки со склада производителя, при условии соблюдения правил транспортировки, хранения и эксплуатации

Официальный производитель

Signia GmbH (Сигния ГмБХ)

Henri-Dunant-Strasse (Генри-Дюнант-Штрассе)100

91058, Erlangen (Эрланген), Германия

Телефон +49 9131 308 0

Место производства (место производства указано на упаковке)

I. Sivantos Pte Ltd (Сивантос Пти Лтд)

Ayer Rajah Crescent #06-08, (139959) Singapore

(28 Айер Раджа Кресент №06-08 Сингапур (139959))

II. Sivantos Pte Ltd (Сивантос Пти Лтд)

18 TAI SENG STREET, 18 TAI SENG, #08-08, SINGAPORE 539775

(18 Тай Сенг стрит, 18 Тай Сенг, 08-08, Сингапур 539775)

Document No. 03326-99T01-5600 RU

Order/Item No. 109 507 98

Master Rev02, 08.2017

© 08.2017, Signia GmbH. All rights reserved



www.signia-hearing.com